



Universiteit
Leiden
The Netherlands

**I "Disticha Catonis" di Catenaccio da Anagni. Testo in volgare laziale
(secc. XIII ex. - XIV in.)**

Paradisi, P.

Citation

Paradisi, P. (2005, September 15). *I "Disticha Catonis" di Catenaccio da Anagni. Testo in volgare laziale (secc. XIII ex. - XIV in.). LOT dissertation series.* LOT, Utrecht. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3025>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3025>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

INDICE GENERALE

I.	Introduzione	1
I.1.	L'opera e l'autore	1
I.2.	I rapporti col testo latino	3
I.3.	Le precedenti edizioni e la questione della localizzazione linguistica	7
I.4.	Il trattamento del testo	17
II.	La tradizione del testo	19
II.1.	Descrizione del ms. Trivulziano	19
II.2.	Descrizione del ms. Napoletano	20
II.3.	Descrizione dell'incunabolo napoletano	22
II.4.	Descrizione dell'incunabolo romano	23
III.	I rapporti tra i testimoni	25
III.1.	Errori congiuntivi e lezioni caratteristiche degli incunaboli R e A	25
III.2.	Errori singolari e lezioni caratteristiche di R	35
III.3.	Errori singolari e lezioni caratteristiche di A	49
III.4.	Errori singolari e lezioni caratteristiche del manoscritto T	53
III.5.	Parentela di T, R, A	61
III.6.	Il testo latino	63
III.7.	Il manoscritto N	73
III.8.	La lingua di N	81
IV.	Bibliografia	87
V.	Criteri di trascrizione	113
VI.	Testo	117

VII. Appendice	479
VII.1. Il testo secondo il ms. N	479
VII.2. Varianti e particolarità grafiche di R e A	524
VII.3. Ipermetrie	603
VII.3.1. Apocope letteraria e apocope dialettale	616
VII.3.2. Sincope	623
VII.3.3. Forme deboli di articoli (o preposizioni articolate) e pronomi..	624
VII.4. Diafe o sinalefe dopo <i>no</i> “non” prevocalico	626
VIII. Glossario	629
Samenvatting (Sommaro in neerlandese)	677
Summary (Sommaro in inglese)	683
Curriculum Vitae (in neerlandese)	689